



Bill-to-3 精選禮包 (「精選禮包」) 之條款及細則

Terms and conditions – Bill-to-3 Special Pack (“Special Pack”)

- 1 推廣期由 2019 年 9 月 25 日起至 2019 年 10 月 31 日止。
The promotion period is from 25 September 2019 until 31 October 2019.
- 2 只適用於 3 香港流動通訊服務月費客戶 (“客戶”)。於推廣期內，客戶可單一選購 以下一個精選禮包以獲得回贈優惠，回贈包括 i) 精選禮包費用之回贈 (「現金價值回贈」) 及 ii) Google Play 消費額回贈 (「消費折扣」)。此為定額月費，並以單一型式收費，如客戶使用服務不足一個月，亦須支付整月的月費。

Only applicable to 3HK customers of monthly postpaid mobile service (“Customer”). During the promotion period, Customer may subscribe to any one of the Bill-to-3 Special Pack to get rebate offers, including of i) Special Pack Service Fee Rebate (“Service Price Rebate”) and ii) Google Play Spending Rebate by rebate tier (“Spending Discount”). This is a monthly plan with a fixed monthly service fee subscribed on a standalone basis which is charged one-off. The service fee will be charged on a full-month basis even if the usage by Customer is less than a complete month.

精選禮包費用 Special Pack Service Fee (HK\$)	現金價值回贈 (可高達金額 HK\$) Service Price Rebate (Up to Service Fee Amount HK\$)	消費折扣 (%消費額回贈) Spending Discount (% of Spending Rebate)
100	100	1%
200	200	2%
300	300	3%
400	400	4%
500	500	5%
1000	1000	6%
1500	1500	7%
2000	2000	8%

有關現金價值回贈 Service Price Rebate:

- 2.1 精選禮包費用將以回贈方式用作抵消於該月賬單內透過 3 香港賬單付款服務 (「Bill-to-3」) 於 Google Play 購買任何產品或服務之應繳費用，現金價值回贈按客戶使用精選禮包費用之金額計算，現金價值回贈不能轉賬至第三方或兌換現金。該抵消記錄將於下一期賬單內顯示。每月賬單截數日前仍未使用之回贈金額將被自動作廢而不作另行通知，亦不會獲得任何補償。

The Special Pack Service Fee will be in the form of rebate to offset any amount invoiced in same bill from any purchases of product or service on Google Play through 3HK Billing service (“Bill-to-3”). The Service Price Rebate amount depends on the Customers’ spending amount of the Special Pack Service Fee. The rebate is not transferrable to any third party or exchangeable for cash. The rebate record will be shown in next 3HK bill. All unused rebate as at the bill cut-off date will be forfeited automatically without notice or any compensation.



- 2.2 每月賬單顯示 Bill-to-3 服務的應繳費用是根據於該月賬單截數日前收到有關第三方提供的交易記錄作準，因此或會與實際於該月賬單期內透過 Bill-to-3 服務的購物金額有異。使用 Bill-to-3 賬單付款服務須另受條款及細則約束，詳情 <http://www.three.com.hk/gcb> (Android 用戶)。如客戶想將回贈金額使用於 Bill-to-3 服務，建議客戶盡量在該月賬單截數日 2 天或之前購物，以避免因此而未能全數使用回贈金額。和記對以上情況所引致之任何損失或損害概不負責，並不會作出任何補償。

The payable amount of using Bill-to-3 service as shown on the invoice is based on the transaction records received from the relevant third parties before the bill cut-off date. The invoiced amount may accordingly be different from the actual purchase amount of using Bill-to-3 service during the bill period. Terms and conditions apply to the use of Bill-to-3 billing services, please visit <http://www.three.com.hk/gcb-eng> (Android users) for details. If Customer wants to use the rebate amount to offset the purchases using Bill-to-3 service, it is recommended to make purchases 2 days before the bill cut-off date to avoid unused rebate upon expiry. HTCL shall not be liable for any loss and damage resulting from the above, and no compensation will be offered.

有關消費折扣 Spending Discount

- 3.1 凡客戶購買精選禮包費用達至相關合資格金額（「合資格客戶」），合資格客戶之該月在 Google Play 之成功交易可享消費折扣一次（「消費折扣」）。消費折扣百分比為該月透過 Bill-to-3 在 Google Play 成功交易的總消費額計算消費折扣。

If the Customers purchase the Special Pack Service Fee at the respective eligible amount ("Eligible Customer"), Eligible Customer is entitled to Spending Discount once. The Spending Discount percentage is subject to the total sum of the current month spending amount on Google Play via Bill-to-3.

- 3.2 消費折扣於下一期賬單內（「入賬期」）存入相關合資格客戶之 3 香港服務賬戶，可作抵消該賬戶內之任何應繳費用。

The Rebate will be deposited into the relevant Eligible Customer's 3HK service account in next 3HK bill ("Credit Period") which can be used to offset any amount invoiced under the same account.

- 3.3 如合資格客戶之月費計劃或 3 香港服務賬戶於入賬期內因任何原因被終止，消費折扣將被作廢。3 香港保留於合資格客戶賬戶扣除已存入回贈之權利（如適用）。

The Rebate will be forfeited if the monthly plan or relevant 3HK service account of the Eligible Customer is terminated for whatever reason within the Credit Period and in such event 3HK shall have the right to debit the deposited Rebate from the service account of the Eligible Customer (if applicable).

- 3.4 消費折扣不能轉賬至第三方或兌換現金。

The Rebate is not transferrable to any third party nor exchangeable for cash.

- 4 有關購物費用須就 3 香港發出的 3 香港賬單繳付。

Purchase amount shall be settled upon issuance of 3HK bill by 3HK for the Purchase.

- 5 如果打算使用服務的人不是賬戶持有者，則有關使用人必須事先得到賬戶持有人的許可才可在其賬戶內支付購物費用。

If the intended user is not the account holder of 3HK mobile service account, then the relevant user must get the prior permission from the account holder before incurring charges on his/her 3HK service account.

- 6 此優惠不能與其他優惠同時使用。

This offer cannot be used in the conjunction with any other promotional offers.

- 7 和記電話保留隨時取消或暫停個別 3 香港賬戶使用此服務的權利而不作另行通知。

HTCL reserves the right to cancel or suspend the use of this service by individual 3HK service account at any time without any notice.

- 8 和記電話保留隨時更改、修改或終止此服務，以及修訂有關條款及細則之權利而不作另行通知。如有任何爭議，和記保留最終決定權。

HTCL reserves the right to vary, modify and terminate this service and to amend the terms and conditions at any time without any notice. HTCL reserves the rights to make final decision in case of any dispute.

- 9 本服務條款及細則備有中、英兩文本，而中、英文文本均具有同等法律效力。兩者如有歧異，概以英文版本為準。

These Terms and Conditions for the Purchases are available in both English and Chinese, and both language versions shall have the same legal effect. In case of inconsistency between the two versions, the English version shall prevail.

- 10 本服務條款及細則受香港法律管轄，客戶將服從在香港有管轄權的法院的非專屬管轄權。

These Terms and Conditions shall be governed by the laws of Hong Kong and the Customer shall submit to the non-exclusive jurisdiction of Hong Kong courts.

- 11 使用此服務之客戶即將受此服務之條款及細則所約束，客戶同時亦受和記電話之 3G 及 4G LTE 服務使用條款所約束，詳情請瀏覽 <http://www.three.com.hk> → 條款及細則 → 3G 及 4G LTE 服務使用條款。若此服務之條款及細則與和記電話之 3G 及 4G LTE 服務使用條款有所抵觸，則以前者為準。

Once the Customer has used this service, it shall be subject to the terms and conditions relating to the service as contained herein, and shall also be subject to the 3G and 4G LTE Service Terms and Conditions of HTCL which can be found on HTCL's website <http://www.three.com.hk> → Terms & Policies → 3G and 4G LTE Service Terms and Conditions. If there is any conflict between the terms and conditions relating to this service as contained herein and the 3G and 4G LTE Service Terms and Conditions of HTCL, the former shall prevail.